



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hightemp EK 2

Data tipăririi: 08.05.2015

Codul produsului: 717236

Pagina 1 aparținând 8

#### SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

##### 1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL Hightemp EK 2

##### 1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

###### Utilizarea substanței/amestecului

Lubrifiant si Substanta ce se adauga suplimentar.

##### 1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

###### Producator

Societatea: ADDINOL Lube Oil GmbH  
Gebäude 4609  
Numele străzii: Am Haupttor  
Orașul: D-06237 Leuna  
Telefon: +49 (0) 3461 845-201 Fax: +49 (0) 3461 845-561  
E-Mail: info@addinol.de  
Persoană de contact: Application Technology  
Internet: www.addinol.de  
Departamentul responsabil: ADDINOL Application Technology

###### Livrant

Societatea: ADDINOL Lubricants Romania SRL  
Numele străzii: Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2  
Orașul: RO-024105 Bucuresti  
Telefon: +40 213215048 Fax: +40 213237671  
E-Mail: office@addinol.ro  
Departamentul responsabil: Departamentul Tehnic

**1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență:** +49 (0) 3461 845-201 - Acest numar este ocupat numai in timpul programului.

#### SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

##### 2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

###### Clasificare conform cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 [CLP]

Categorii de pericol:  
Lezarea gravă a ochilor/iritarea ochilor: Irit. oc. 2  
Fraze de pericol:  
Provoacă o iritare gravă a ochilor.

##### 2.2. Elemente pentru etichetă

Cuvânt de avertizare: Atenție  
Pictograme: GHS07



###### Fraze de pericol

H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.

###### Fraze de precauție

P264 Spălați-vă maini bine după utilizare.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hightemp EK 2

Data tipării: 08.05.2015

Codul produsului: 717236

Pagina 2 aparținând 8

P280 Purtați mănuși corespunzătoare și mască de protecție pentru ochi/față.  
 P337+P313 Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.  
 P305+P351+P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute.  
 Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.

#### Observații suplimentare

Produsul este clasificat și marcat conform reglementărilor UE sau în acord cu eventualele legi naționale.

#### 2.3. Alte pericole

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

### SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componentii

#### 3.2. Amestecuri

##### Componenti cu potențial periculos

Nr. CE	Componente	Greutate
Nr. CAS	Clasificare conform 67/548/CEE	
Nr. Index	Clasificare conform cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 [CLP]	
Nr. REACH		
224-235-5	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)	< 2,5 %
4259-15-8	Xi - Iritant, N - Periculos pentru mediu R41-51-53	
	Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411	
01-2119493635-27		
279-632-6	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates	< 1 %
80939-62-4	Xi - Iritant, N - Periculos pentru mediu R36/38-51-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411	

Așa cum afirmă în frazele R-, H- și EUH: vezi alineatul 16.

#### Informații suplimentare

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrație a PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECȚIUNEA 4: Măsurile de prim ajutor

#### 4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

##### Indicații generale

Auto-protectia celui care acorda primul ajutor. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

##### Dacă se inhalează

Se va avea grija sa se asigure o buna aerisire. In case of persistent complaints seek medial advice.

##### În caz de contact cu pielea

După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult Apa și săpun.

##### În caz de contact cu ochii

În cazul contactului cu ochii, se spala imediat oculul timp de 10 pana 15 minute, cu pleoapa deschisa, in apa care curge. Dupa aceea se merge la medicul de ochi.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hightemp EK 2

Data tipării: 08.05.2015

Codul produsului: 717236

Pagina 3 aparținând 8

#### **Dacă este ingerat**

NU provocați vomă.

Spalarea gurii cu apa. Cereți imediat sfatul medicului.

#### **4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate**

Nu există informații.

#### **4.3. Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare**

Tratare simptomatică.

### SECȚIUNEA 5: Măsurile de combatere a incendiilor

#### **5.1. Mijloace de stingere a incendiilor**

##### **Produse recomandate pentru stingerea incendiului**

Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Pulbere de stingere uscată. Nisip.

##### **Material extingător impropriu**

Apa.

#### **5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză**

În caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). Oxid de sulf. negru de fum.

#### **5.3. Recomandări destinate pompierilor**

În caz de incendiu: Folosirea de mască de gaze autonomă.

#### **Informații suplimentare**

Măsurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor și pentru răcirea recipientilor pe baza de pericolitate se va instala o stropire continuă cu apă. A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie. Apa folosită la stingere trebuie să fie colectată separat. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

### SECȚIUNEA 6: Măsurile de luat în caz de dispersie accidentală

#### **6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență**

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs/varsat. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

#### **6.2. Precauții pentru mediul înconjurător**

Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

#### **6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie**

Se va lua în mod mecanic. Îndepărtarea conform reglementărilor autorităților. Curățați temeinic obiectele poluate și suprafețele respectând legislația pentru mediu.

#### **6.4. Trimiteri către alte secțiuni**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

#### **7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate**

##### **Măsurile de prevenire la manipulare**

Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

##### **Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor**

A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei - Fumatul interzis.

#### **7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**

##### **Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente**

Pastrati ambalajul uscat și bine închis, pentru a evita contaminarea și absorbirea umidității.



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1923

## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hightemp EK 2

Data tipăririi: 08.05.2015

Codul produsului: 717236

Pagina 4 aparținând 8

#### **Avize de depozitare comună**

A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.  
Tineți departe de: Agent de oxidare.

#### **Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare**

Protejare fata de: Radiație UV/lumina solară. ger.  
Temperatura recomandată pentru depozitare: 10 - 30°C

#### **7.3. Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)**

Informații detaliate: vezi foaie cu date tehnice.

### SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

#### **8.1. Parametri de control**

##### **Informații suplimentare de parametri de control**

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### **8.2. Controale ale expunerii**



##### **Măsuri de igienă**

Înainte de pauze și la terminarea lucrului se vor spala mainile. Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Îmbrăcămintea murdară va fi spălată înainte de a fi folosită din nou. Nu se va mânca, bea, fuma, trage pe nas la locul de muncă.

##### **Protecția ochilor/feței**

Ochelari de protecție etanși. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166

##### **Protecția mâinilor**

Trebuie să fie purtate mănuși de protecție testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 374

Durata de suportabilitate la contact permanent: 480 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de mănuși: 0.7 mm.

Durata suportabilității în caz de contact ocazional (fluide care stropesc): 30 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de mănuși: 0.4 mm

Protecția preventivă a pielii prin folosirea unei creme protectoare.

##### **Protecția pielii**

A se purta echipamentul de protecție corespunzător. Îmbrăcămintea contaminată se schimbă. Nu se va baga în buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

##### **Protecție respiratorie**

La utilizarea corectă și în condiții normale nu este neapărat necesară o protecție a respirației.

### SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

#### **9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază**

Stare fizică:

Paste

Culoare:

galben

Miros:

caracteristic



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hightemp EK 2

Data tipăririi: 08.05.2015

Codul produsului: 717236

Pagina 5 aparținând 8

#### Testat conform cu

#### Modificări ale stării

Punctul de topire:	> 260 °C
Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere:	> 250 °C
Punct de aprindere:	> 200 °C DIN EN ISO 2592

#### Proprietăți explozive

nu periculos de explozivitate.

#### Temperatură de autoaprindere

Substanță solidă: incapabil de autoincalzire.

Densitate (la 20 °C): 0,94 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Solubilitate în apă: insolubil

Vâscozitate / cinetică:  
(la 40 °C) 170 mm<sup>2</sup>/s DIN 51562 -

#### 9.2. Alte informații

### SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

#### 10.1. Reactivitate

Stable with proper care and handling.

#### 10.2. Stabilitate chimică

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

#### 10.3. Posibilitatea de reacții periculoase

No decomposition if used as intended.

#### 10.4. Condiții de evitat

Vezi capitolul 7 Nu sunt necesare alte masuri in afara acestora.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

#### 10.5. Materiale incompatibile

reactioneaza cu : Agent de oxidare, tari.

#### 10.6. Produsi de descompunere periculoși

In caz de incendiu pot aparea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). Oxid de sulf. negru de fum.

### SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

#### 11.1. Informații privind efectele toxicologice

##### Toxicitate acută

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1932

## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hightemp EK 2

Data tipăririi: 08.05.2015

Codul produsului: 717236

Pagina 6 aparținând 8

Nr. CAS	Componente	Metodă	Doză	Specii	Sursa
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)				
	oral	LD50	3100 mg/kg	Sobolan	
	dermal	LD50	5000 mg/kg	Iepuri	
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates				
	oral	LD50	>2000 mg/kg	Sobolan	

#### Iritație și corosivitate

Efect de iritare a ochilor: Iritant.

Efect iritant pe piele: Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

#### Efecte de sensibilizare

Evaluare: nu este sensibilizant.

#### Efect după expunere repetată sau de lungă durată

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

#### Efecte cangerigene, mutagene și toxice pentru reproducere

Nu sunt date disponibile

#### Efecte specifice în probe pe animale

Nu sunt date disponibile

#### Informații generale

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

## SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

### 12.1. Toxicitate

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

Nr. CAS	Componente	Metodă	Doză	[h]   [d]	Specii	Sursa
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)					
	Toxicitate acută pentru pești	LC50	1 - 10 mg/l	96 h	Carassius auratus (pestele auriu)	
	Toxicitate acută pentru alge	ErC50	240 mg/l	96 h		
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates					
	Toxicitate acută pentru pești	LC50	5,5 mg/l	96 h		
	Toxicitate acută pentru alge	ErC50	> 10 mg/l	96 h		

### 12.2. Persistență și degradabilitate

Nu este ușor biodegradabil (conform criteriilor OECD). Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

### 12.3. Potențial de bioacumulare

Nu sunt date disponibile

### 12.4. Mobilitate în sol

Ca urmare a solubilității sale reduse produsul este separat mecanic în continuare în instalații de decantare.



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1939

## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hightemp EK 2

Data tipăririi: 08.05.2015

Codul produsului: 717236

Pagina 7 aparținând 8

#### **12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB**

Componentele din acest preparat nu îndeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

#### **12.6. Alte efecte adverse**

Nu sunt date disponibile

#### **Informații suplimentare**

Nu lasati sa ajunga produsul lipsit de control in mediul inconjurator.

### SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

#### **13.1. Metode de tratare a deșeurilor**

##### **Îndepărtare a rezidurilor**

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu.

##### **Numărul de eliminare pentru deșeu/deșeuri provenind de la reziduuri/produse neutilizate**

120112 DEȘEURI PROVENITE DE LA PUNEREA ÎN FORMĂ ȘI TRATAREA FIZICĂ ȘI MECANICĂ DE SUPRAFAȚĂ A METALELOR ȘI A MATERIALELOR PLASTICE; deșeuri provenite de la punerea în formă și tratarea mecanică și fizică de suprafață a metalelor și a materialelor plastice; ceruri și grăsimi uzate  
Deșeu periculos.

##### **Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați**

Ambalajele contaminate trebuie golite complet sa nu mai ramana resturi, si pot sa fie reutilizate dupa curatirea corespunzatoare Indepartarea conform reglementarilor autoritatilor. Ambalajele care nu se pot curata trebuie debarasate.

### SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

#### **Transport rutier (ADR/RID)**

**14.1. Numărul ONU:** -

#### **Transport fluvial (ADN)**

**14.1. Numărul ONU:** -

#### **Transport naval (IMDG)**

**14.1. Numărul ONU:** -

#### **Transport aerian (ICAO)**

**14.1. Numărul ONU:** -

#### **14.5. Pericole pentru mediul înconjurător**

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

#### **14.6. Precauții speciale pentru utilizatori**

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### **14.7. Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC**

nefolosibil

#### **Alte Informații utile**

Nu e marfa periculoasa, in sensul prescriptiilor din transport.

### SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

#### **15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză**

##### **Regulamente naționale**

Clasă periclitare a apelor (D): 1 - slabă contaminare a apei



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Hightemp EK 2

Data tipăririi: 08.05.2015

Codul produsului: 717236

Pagina 8 aparținând 8

#### 15.2. Evaluarea securității chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranța substanțelor din acest amestec.

#### SECȚIUNEA 16: Alte informații

##### Conform frazelor R (Numat și text complet)

36/38	Iritant pentru ochi și pentru piele.
41	Risc de leziuni oculare grave.
51	Toxic pentru organismele acvatice.
53	Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

##### Conform frazelor H- și EUH (Numat și text complet)

H315	Provoacă iritarea pielii.
H318	Provoacă leziuni oculare grave.
H319	Provoacă o iritare gravă a ochilor.
H411	Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

##### Alte indicații

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Destinatarul produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

*(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)*